



La traduction du non-dit

Incrémentalisation ou entropie ?

Type de publication : Article de revue

Revue : [Des mots aux actes](#)
[2018, n° 7. Sémantique\(s\), sémiotique\(s\) et traduction](#)

Auteur : Jadir (Mohammed)

Résumé : Cette étude examine la problématique de la traduction du non-dit. Devrait-on le *dire*, l'explicitier en le traduisant ou le passer sous silence, respectant *le choix* de l'auteur source ?... L'analyse de phénomènes tels que marqueurs de discours, néologismes, expressions idiomatiques, actes de langage, comparaisons, etc. tirés d'un corpus diversifié d'exemples (source et cible) d'auteurs tels que Maupassant, Zola, Flaubert, Bowles, Ladmiral, etc., permet d'établir une typologie tripartite.

Pages : 365 à 397

Revue : [Des mots aux actes](#)

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406087458

ISBN : 978-2-406-08745-8

ISSN : 2592-690X

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-08745-8.p.0365

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 28/02/2019

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

[Afficher en ligne](#)